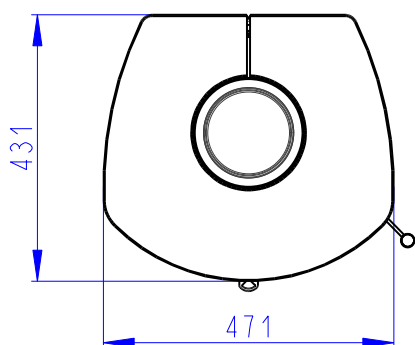
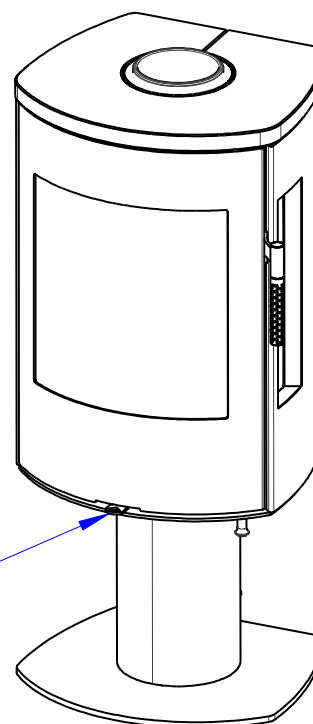


CENTRALNI PRIVOD VZDUCHU
Zentralluftzufuhr
Central air inlet
Ø 125mm



SEKUNDARNI VZDUCH
Sekundärluft
Secondary air
A/UND/AND
PRIMARNI VZDUCH
Primärluft
Primary air



Declared qualities stated

Harmonised technical specification		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015	EN 13229
Classification of appliance		Type BE			
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$	79	---		%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	69	---		%
Energy Efficiency Index	EEI	105			
Energy label		A			
Fuel		Wood logs			
Fuel length		180-250			
Average fuel consumption		1,8	---		kg/h
Allowed fuel dose		2,3			
Fuel supply interval		1 hour			
Amount of combustion air		22,8			
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$	6,0	---		kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximum water operating pressure	p_W	---			
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,6	---		g/s
Average flue gas temperature		262	---		°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom} T_{spart}$	314	---		°C
Flue draught	$p_{nom} p_{part}$	12	---		Pa
Chimney temperature class		T400			
Connection to the common chimney		Yes			
Storage of fuel in the wood shed area		Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed		17			
Dust O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	34	---		mg/Nm ³
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0578 723	---		% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	27	---		mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	81	---		mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning		---	---		
Electricity consumption in standby mode	e_{lsb}	---			
Electricity consumption	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---		kW
Standing air loss	V_h	---			
Intermittent operation Continuous operation	INT CON	INT			

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	1052 471 431	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	398 336 324	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		921	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	129	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	220	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		196	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		138	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		98	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	88	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d_R		250	mm
Front	d_P		1100	mm
Front to the floor	d_F	**	480	mm
Side	d_S		550	mm
Side with glass	d_{S1}		550	mm
Side – niche	d_{S2}		550	mm
Side – location 45°	d_{S3}		200	mm
Side radiation	d_L		0	mm
From the floor	d_B		10	mm
From the ceiling	d_C		750	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

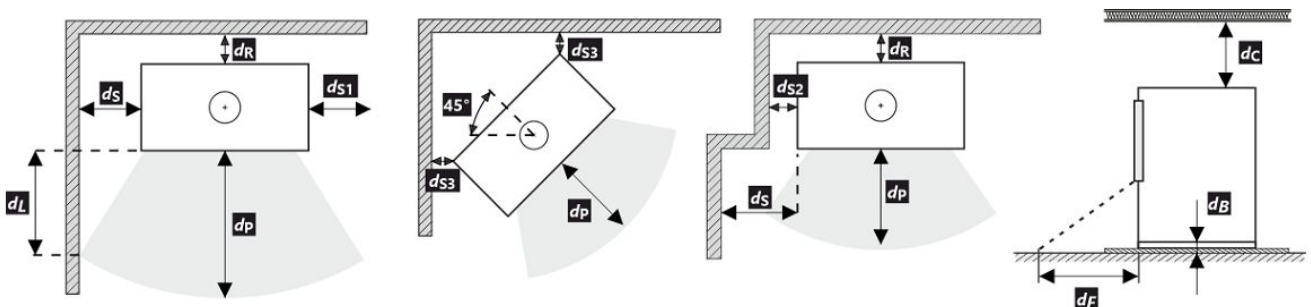
Back	d_R		150	mm
Side	d_S		550	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d_R		---	mm
Side	d_S		---	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d_{Rnon}		80	mm
Side	d_{Snon}		400	mm
Side – niche	d_{S2non}		80	mm

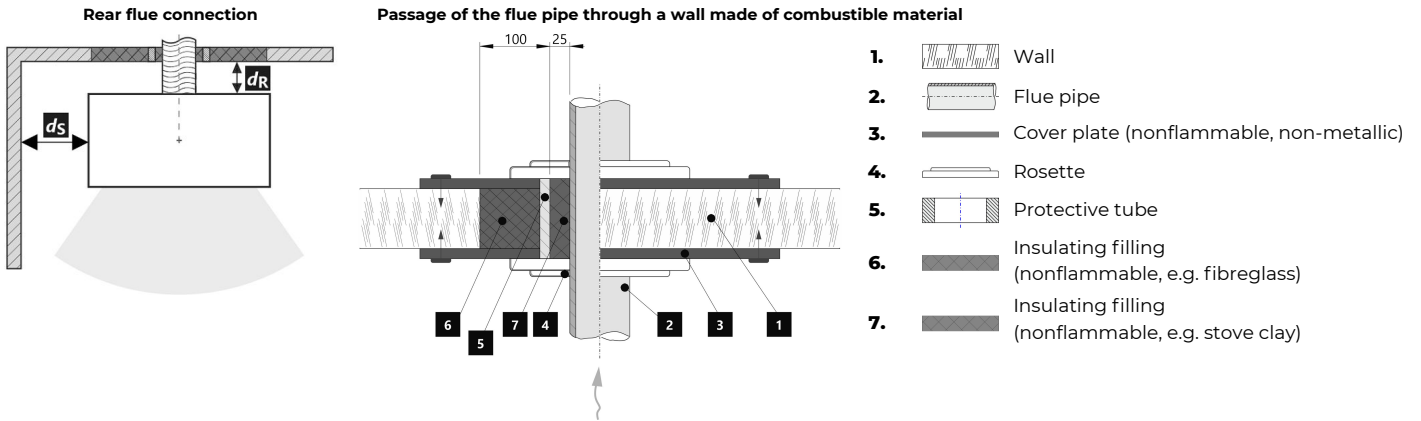


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.
- ** The floor made of flammable material must be protected in front of the stove by a 40 mm wide SILCA 250 insulation board or an adequate substitute up to a minimum distance of 800 mm.

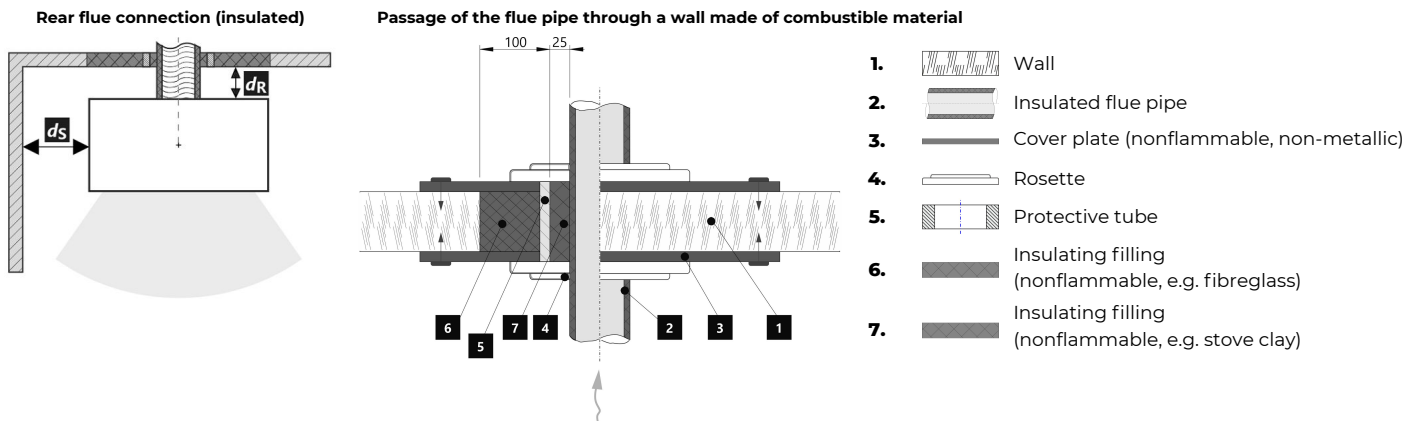
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	250	mm
Side	d_S	550	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	150	mm
Side	d_S	550	mm



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung	Type BE				
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom} \eta_{part}$	79	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	69	---		%
Energieeffizienzindex	EEI	105			
Energielabel		A			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		180-250			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,8	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		22,8			m ³ /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom} P_{part}$	6,0	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	p_W	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,6	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		262	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom} T_{s,part}$	314	---		°C
Förderdruck	$p_{nom} p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		17			°C
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	34	---		mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0578 723	---	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	27	---		mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	81	---		mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	V_h	---			m ³ /h
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	1052 471 431		mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	398 336 324		mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---		mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		921		mm
Volumen Wärmetauscher		---		l
Rauchrohrdurchmesser		150		mm
Abgasstutzen	d_{out}	150		mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125		mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000		mm
Gewicht	m	129		kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200		kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	220	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		196	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		138	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		98	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	88	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d_R	250	mm
Strahlungsbereich	d_P	1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	**	480
Seitenwände	d_S	550	mm
Seite mit Glas	d_{S1}	550	mm
Seite – Nische	d_{S2}	550	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{S3}	200	mm
Seitliche Strahlung	d_L	0	mm
Von dem Boden	d_B	10	mm
Von der Decke	d_C	750	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

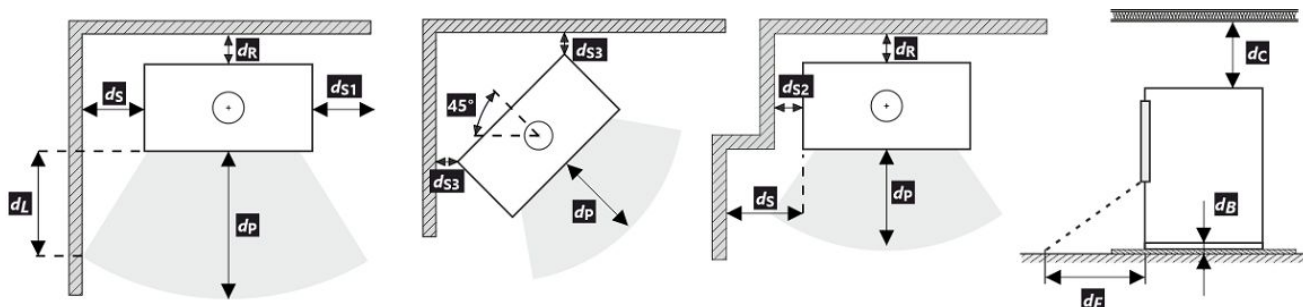
Rückwand	d_R	150	mm
Seitenwände	d_S	550	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d_{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d_{Snon}	400	mm
Seite – Nische	d_{S2non}	80	mm

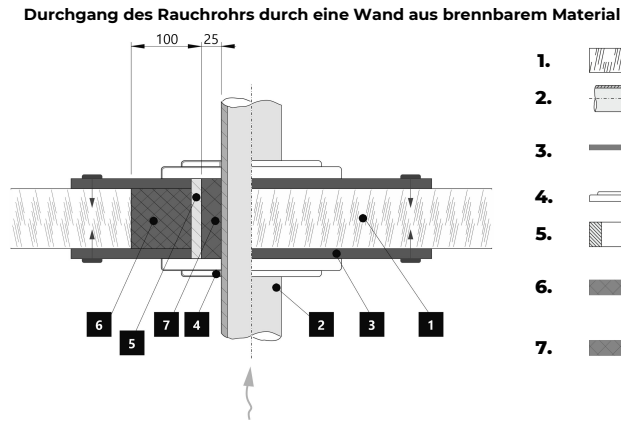
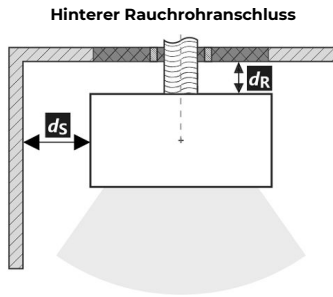


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- * Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.
- ** Der Boden aus brennbarem Material muss vor dem Kaminofen durch eine 40 mm breite SILCA 250 Dämmplatte oder einen geeigneten Ersatz bis zu einem Mindestabstand von 800 mm geschützt werden.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

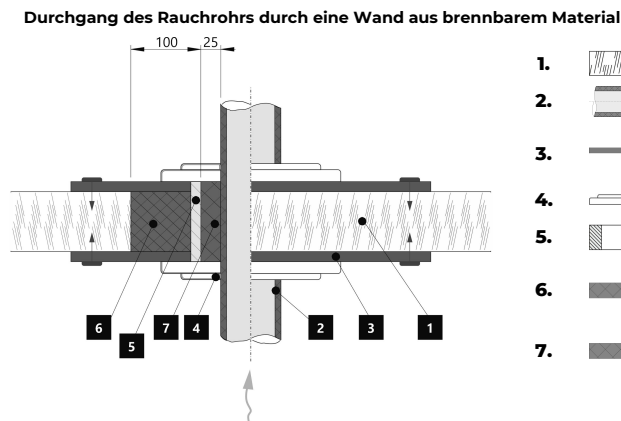
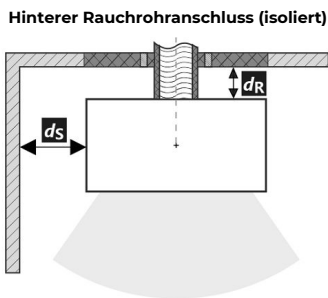
Rückwand	d_R	250	mm
Seitenwände	d_S	550	mm



- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	150	mm
Seitenwände	d_S	550	mm



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification de l'appareil		Type BE			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom} \eta_{part}$	79	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	69	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	105			
Label énergétique		A			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		180-250			mm
Consommation moyenne de combustible		1,8	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		22,8			m ³ /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom} P_{part}$	6,0	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	P_W	---			
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	7,6	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		262	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{snom} T_{spart}$	314	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom} P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		17			°C
Poussière O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	34	---		mg/Nm ³
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0578 723	---		% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	27	---		mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	81	---		mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	e_{lSB}	---			kW
Consommation d'électricité	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---		kW
Standing air loss	V_h	---			m ³ /h
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	1052 471 431	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	398 336 324	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		921	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	129	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	220	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		196	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		138	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		98	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	88	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d_R		250	mm
Avant	d_P		1100	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	**	480	mm
Latéral	d_S		550	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}		550	mm
Latéral – niche	d_{S2}		550	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}		200	mm
Rayonnement latéral	d_L		0	mm
Depuis le sol	d_B		10	mm
Plafond	d_C		750	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

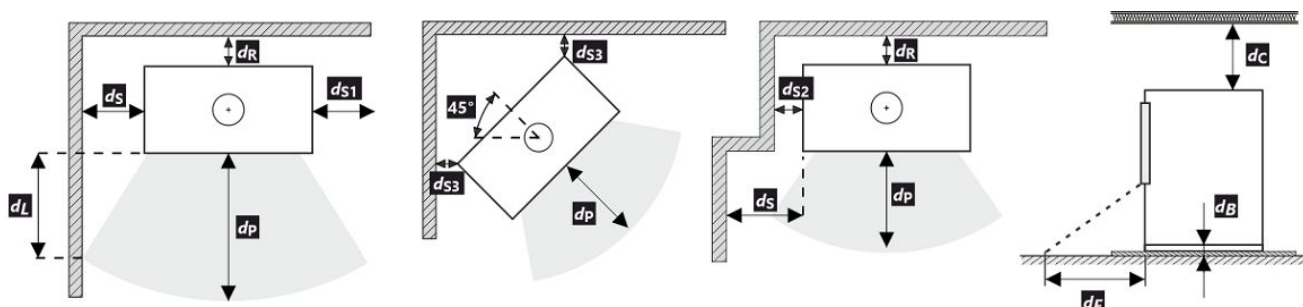
Arrière	d_R		150	mm
Latéral	d_S		550	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d_R		---	mm
Latéral	d_S		---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d_{Rnon}		80	mm
Latéral	d_{Snon}		400	mm
Latéral – niche	d_{S2non}		80	mm

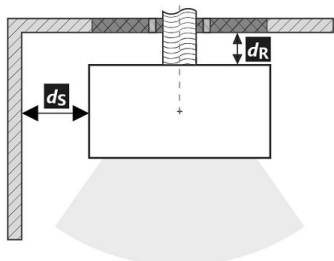
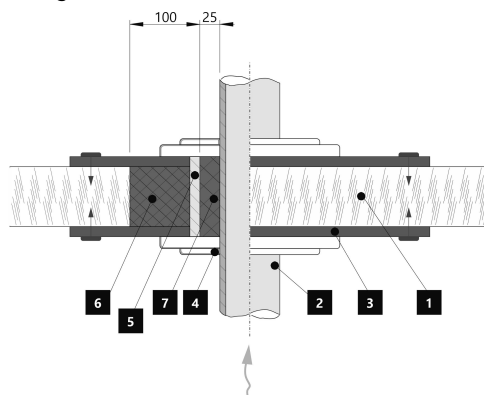


Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

- * La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.
- ** Le sol en matériau inflammable devant le poêle doit être protégé par une planche isolante SILCA 250 de 40 mm de large ou par un substitut adéquat jusqu'à une distance minimale de 800 mm.

Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

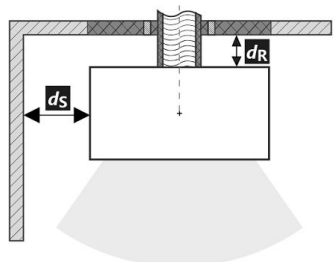
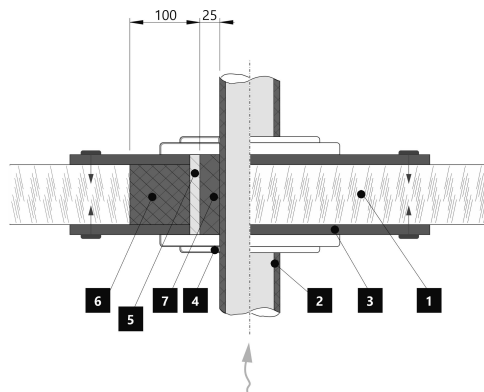
Arrière	d_R	250	mm
Latéral	d_S	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée

Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible


1. Mur
2. Conduit de fumée
3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4. Rosage
5. Tuyau de protection
6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	150	mm
Latéral	d_S	550	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible


1. Mur
2. Conduit de fumée isolé
3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4. Rosage
5. Tuyau de protection
6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classificazione del prodotto		Type BE			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom} \eta_{part}$	79	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	69	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	105			
Etichetta energetica		A			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		180-250		mm	
Consumo medio di combustibile		1,8	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3		kg/h	
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		22,8		m ³ /h	
Potenza termica nominale	$P_{nom} P_{part}$	6,0	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---		bar	
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,6	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		262	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom} T_{s,part}$	314	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		17		°C	
Polvere O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	34	---	mg/Nm ³	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0578 723	---	%	
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	27	---	mg/Nm ³	
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	81	---	mg/Nm ³	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---		kW	
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	V_h	---		m ³ /h	
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT			

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	1052 471 431	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	398 336 324	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		921	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	129	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	220	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		196	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		138	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		98	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	88	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d_R		250	mm
Anteriore	d_P		1100	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	**	480	mm
Laterali	d_S		550	mm
Vetrata laterale	d_{S1}		550	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}		550	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}		200	mm
Radiazione laterale	d_L		0	mm
Dal pavimento	d_B		10	mm
Dal soffitto	d_C		750	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

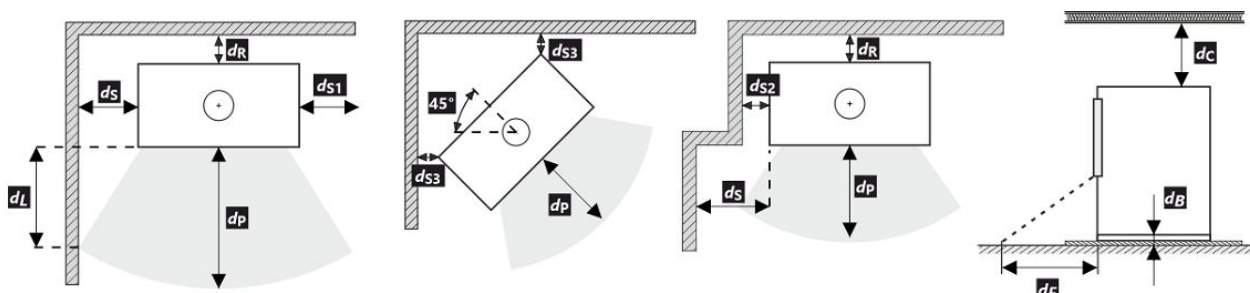
Posteriore	d_R		150	mm
Laterali	d_S		550	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d_R		---	mm
Laterali	d_S		---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d_{Rnon}		80	mm
Laterali	d_{Snon}		400	mm
Laterali – nicchia	d_{S2non}		80	mm

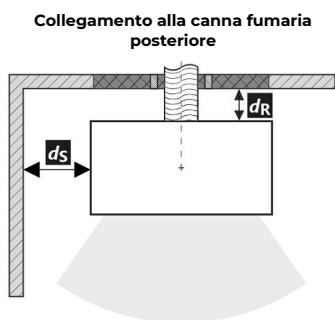


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- * La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.
- ** Il pavimento in materiale infiammabile deve essere protetto davanti alla stufa da un pannello isolante SILCA 250 di 40 mm di larghezza o da un sostituto adeguato fino a una distanza minima di 800 mm.

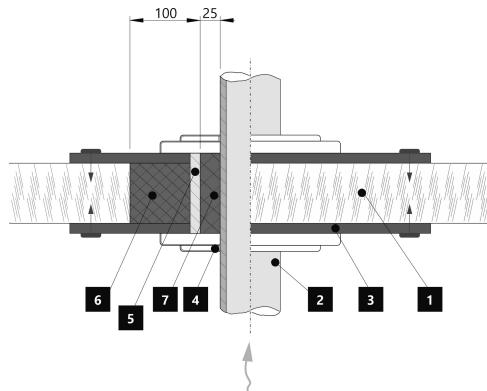
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

Posteriore	d_R	250	mm
Laterali	d_S	550	mm



Collegamento alla canna fumaria posteriore

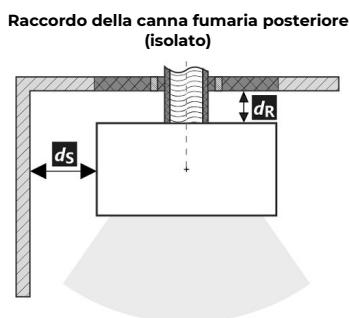
Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

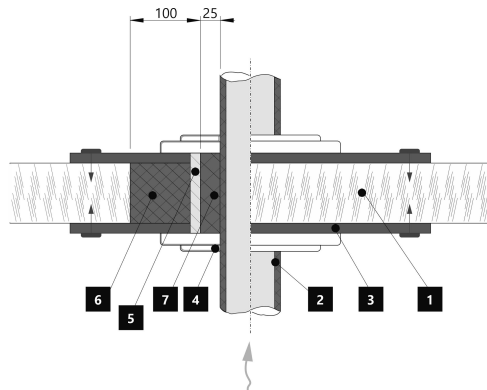
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	150	mm
Laterali	d_S	550	mm



Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)

Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Klasifikacija izdelka	Type BE			
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)	
Energetska učinkovitost	η_{nom} η_{part}	79	---	%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	η_{snom} η_{spart}	69	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	105		
Energijska nalepka	A			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	180-250			mm
Povprečna poraba lesa		1,8	---	kg/h
Dovoljena količina lesa		2,3		kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	22,8			m ³ /h
Nazivna toplotna moč	P_{nom} P_{part}	6,0	---	kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	P_{Wnom} P_{Wpart}	---	---	kW
Maks. delovni tlak	P_W	---		bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f,g nom}$ $\Phi_{f,g part}$	7,6	---	g/s
Srednja temperatura plinov		262	---	°C
Temperatura izhodnih dimnih plinov	T_{snom} T_{spart}	314	---	°C
Vlek dimnika	P_{nom} P_{part}	12	---	Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Da			
Skladiščenje goriva v območju peči	Da			
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	17			°C
Prah O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	34	---	mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0578 723	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	27	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	NO_{xnom} NO_{xpart}	81	---	mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e_{lsB}	---		kW
Poraba električne energije	e_{lmax} e_{lmin}	---	---	kW
Stalna izguba zraka	V_h	---		m ³ /h
Prekinjeno delovanje Neprekinjeno delovanje	INT CON	INT		

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	1052 471 431	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	398 336 324	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		921	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		125	mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		5000	mm
Teža	m	129	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m ³)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	220	m ³
Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m ³)		196	m ³
Izolacija hiše – srednja (32 W/m ³)		138	m ³
Izolacija hiše – slabo (45 W/m ³)		98	m ³
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m ³)	npr. stara, neizolirana hiša / kočica / brunarica	88	m ³

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepkí izdelka)

Opomba

Zadaj	d_R		250	mm
Spredaj	d_P		1100	mm
Spredaj do tal	d_F	**	480	mm
Stran	d_S		550	mm
Stran s steklom	d_{S1}		550	mm
Stran – niša	d_{S2}		550	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45°	d_{S3}		200	mm
Stransko sevanje	d_L		0	mm
Od tal	d_B		10	mm
Od stropa	d_C		750	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

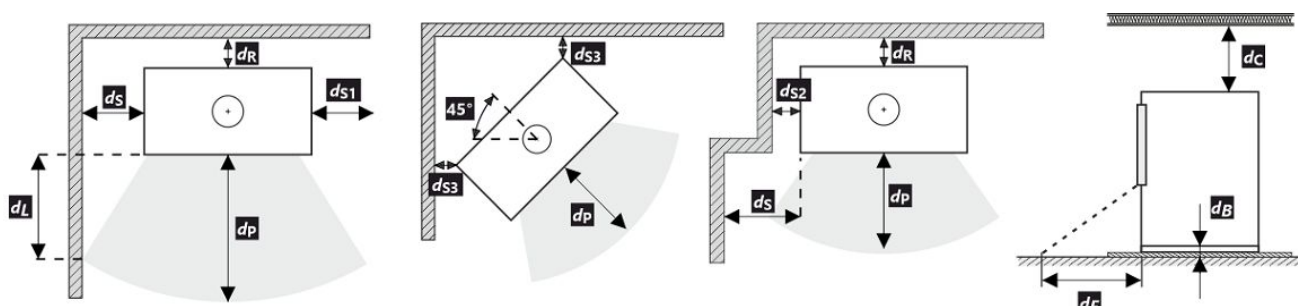
Zadaj	d_R		150	mm
Stran	d_S		550	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrívno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d_R		---	mm
Stran	d_S		---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	d_{Rnon}		80	mm
Stran	d_{Snon}		400	mm
Stran – niša	d_{S2non}		80	mm



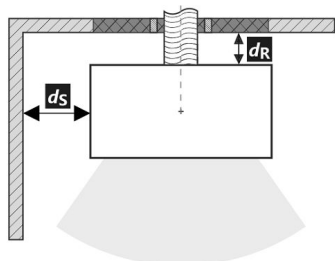
Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

- * Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.
- ** Tla iz vnetljivega materiala morajo biti pred pečjo zaščitena z 40 mm široko izolacijsko ploščo SILCA 250 ali ustreznim nadomestkom do minimalne razdalje 800 mm.

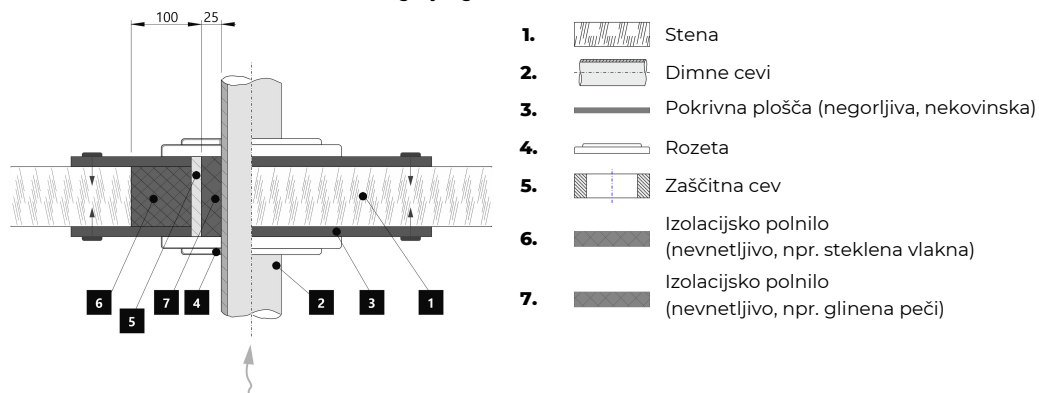
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta

Zadaj	d_R	250	mm
Stran	d_S	550	mm

Dimniški izpust iz hrbtni strani

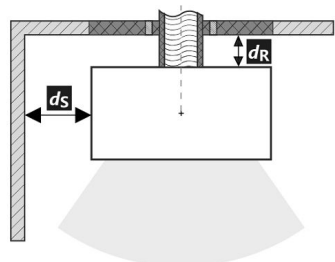


Prehod dimovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala

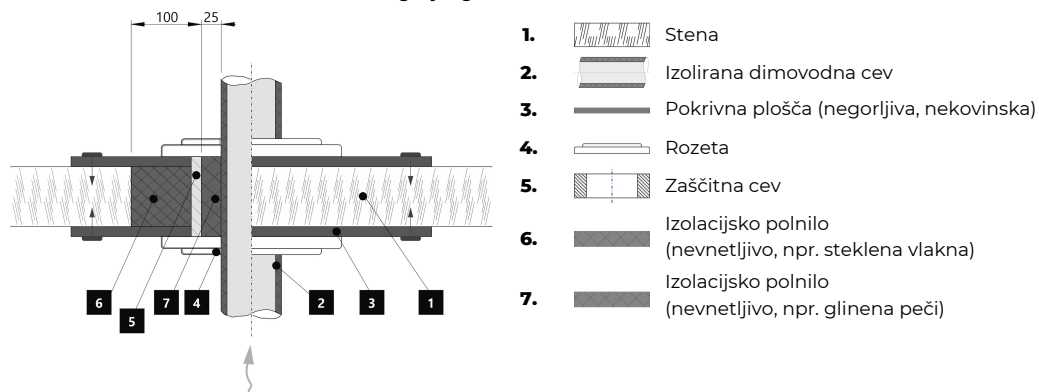

Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	150	mm
Stran	d_S	550	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Laitteen luokittelu		Type BE			
		Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)		
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	79	---		
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	69	---		
Energiatehokkuusindeksi	EEI	105			
Energiamerkintä		A			
Polttoaine		Puuhalot			
Polttopuun pituus		180-250			
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		1,8	---		
Sallittu puumäärä		2,3			
Puun lisäysväli		1 tunti			
Palamisilman määrä		22,8			
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} P_{part}$	6,0	---		
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		
Veden maksimi käyttöpaine	P_W	---			
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,6	---		
Savukaasun keskimääräinen lämpötila		262	---		
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} T_{spart}$	314	---		
Savuputken veto	$p_{nom} p_{part}$	12	---		
Hormin lämpötilaluokka		T400			
Liitäntä yhteiseen hormiin		Kyllä			
Polttoaineen varastointialue Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		Yes 17			
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	34	---		
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0578 723	---		
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	27	---		
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	81	---		
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---		
Virrankulutus valmiustilassa	e_{lsb}	---			
Virrankulutus	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---		
Seisovan ilman häviö	V_h	---			
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT			

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	1052 471 431	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	398 336 324	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		921	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija		125	mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		5000	mm
Paino	m	129	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	220	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		196	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		138	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		98	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	88	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d_R	250	mm
Etuosa	d_P	1100	mm
Etuosasta lattiaan	d_F	**	mm
Sivu	d_S	550	mm
Sivu, jossa lasia	d_{S1}	550	mm
Sivu – syvennys	d_{S2}	550	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3}	200	mm
Sivusäteily	d_L	0	mm
Lattiasta	d_B	10	mm
Katosta	d_C	750	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

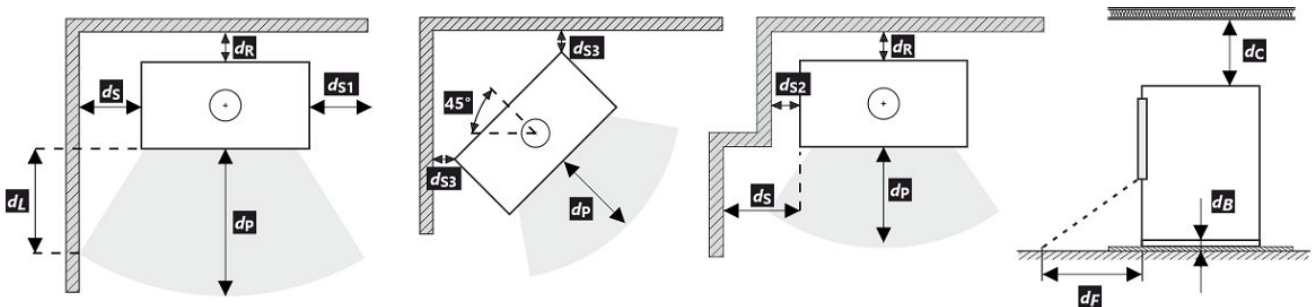
Takaosa	d_R	150	mm
Sivu	d_S	550	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d_{Rnon}	80	mm
Sivu	d_{Snon}	400	mm
Sivu – syvennys	d_{S2non}	80	mm

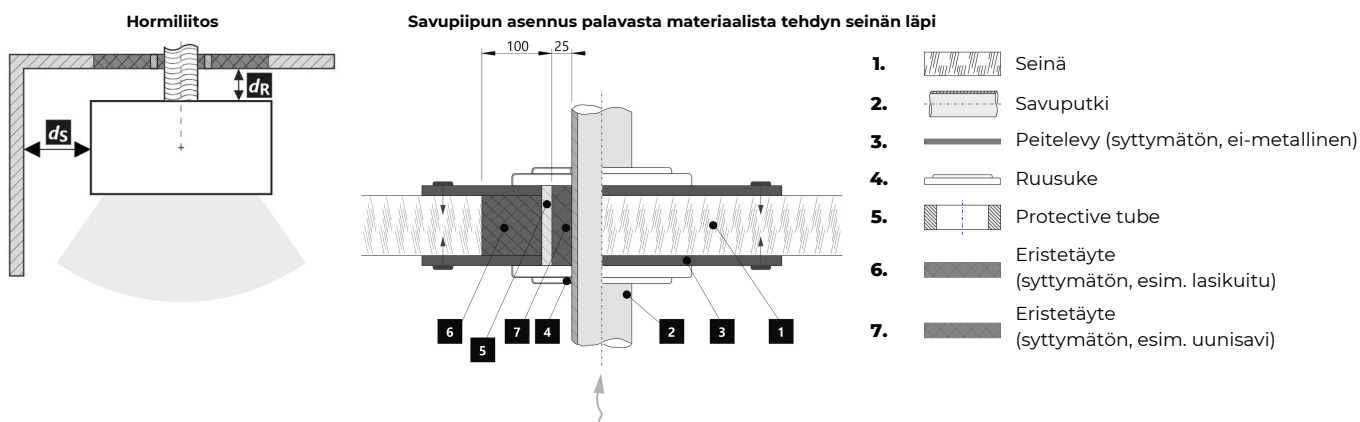


Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

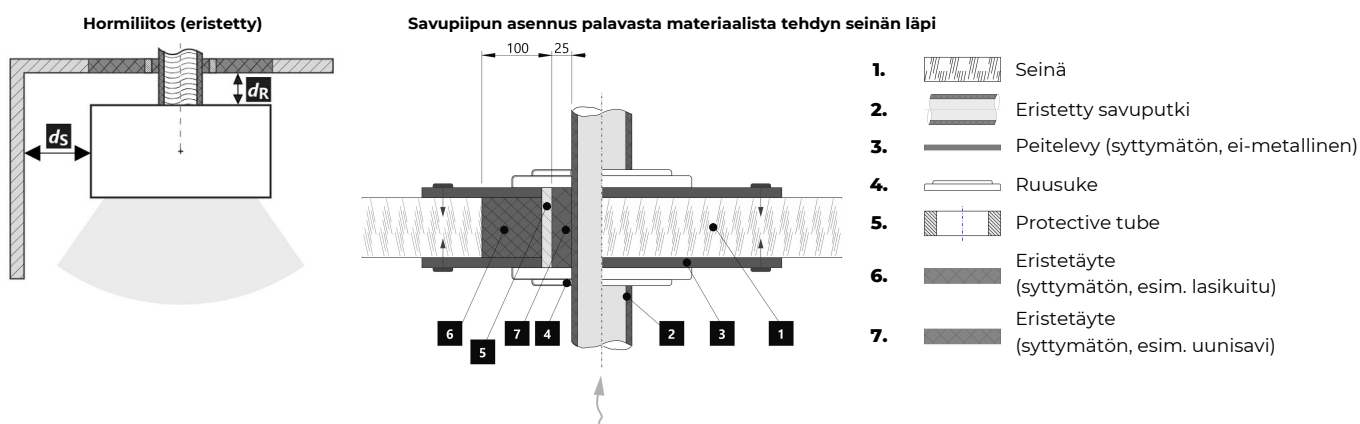
- * Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.
- ** Syttyvästä materiaalista valmistettu lattia on suojattava liedn edessä 40 mm leveällä SILCA 250 -eristelevyllä tai sopivalla korvikkeella vähintään 800 mm etäisyydelle asti.

Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	250	mm
Sivu	d_S	550	mm


Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	150	mm
Sivu	d_S	550	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Seadme klassifikatsioon		Type BE			
		Nimivõimsuse juures (nom)	Osalise võimsuse juures (part)		
Energiatõhusus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	79	---		%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	69	---		%
Energiatõhususe indeks	EEI	105			
Energiamärgis		A			
Küttematerjal		Puuhalud			
Küttematerjali pikkus		180-250		mm	
Keskmine küttematerjali tarve		1,8	---		kg/h
Lubatud küttematerjali hulk		2,3		kg/h	
Küttematerjali lisamise intervall		1 tund			
Põlemisõhu hulk		22,8		m ³ /h	
Nimivõimsus	$P_{nom} P_{part}$	6,0	---		kW
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		kW
Maksimaalne veesurve	p_W	---		bar	
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,6	---		g/s
Suitsugaasi keskmine temperatuuri		262	---		°C
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{snom} T_{spart}$	314	---		°C
Suitsutoru tõmme	$p_{nom} p_{part}$	12	---		Pa
Korstna temperatuuriklass		T400			
Ühendus üldkorstnaga		Jah			
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal		Jah 17		°C	
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	34	---		mg/Nm ³
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0578 723	---		% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	27	---		mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	81	---		mg/Nm ³
Automaatne põlemise reguleerimiseseade		---	---		
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{lsb}	---		kW	
Energiatarve	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---		kW
Seisva õhu kadu	V_h	---		m ³ /h	
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON	INT			

Tehnilised põhiandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	1052 471 431	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	398 336 324	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		921	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter		125	mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		5000	mm
Kaal	m	129	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	220	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		196	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		138	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		98	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	88	m ³

Kaugus põlevatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d_R		250	mm
Esiosa	d_P		1100	mm
Esiosast pörandani	d_F	**	480	mm
Külg	d_S		550	mm
Klaasiga külg	d_{S1}		550	mm
Külg – nišš	d_{S2}		550	mm
Külg – asend 45°	d_{S3}		200	mm
Kiirgus külje suunas	d_L		0	mm
Pörandast	d_B		10	mm
Laest	d_C		750	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

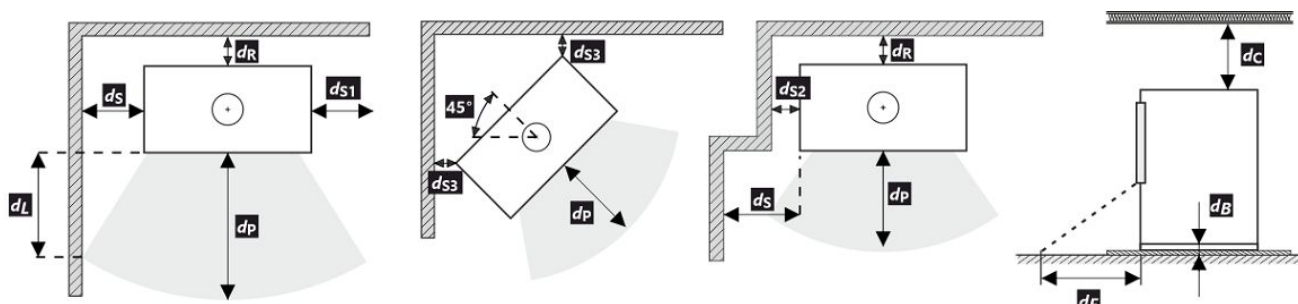
Tagaosa	d_R		150	mm
Külg	d_S		550	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	---	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d_{Rnon}	80	mm
Külg	d_{Snon}	400	mm
Külg – nišš	d_{S2non}	80	mm

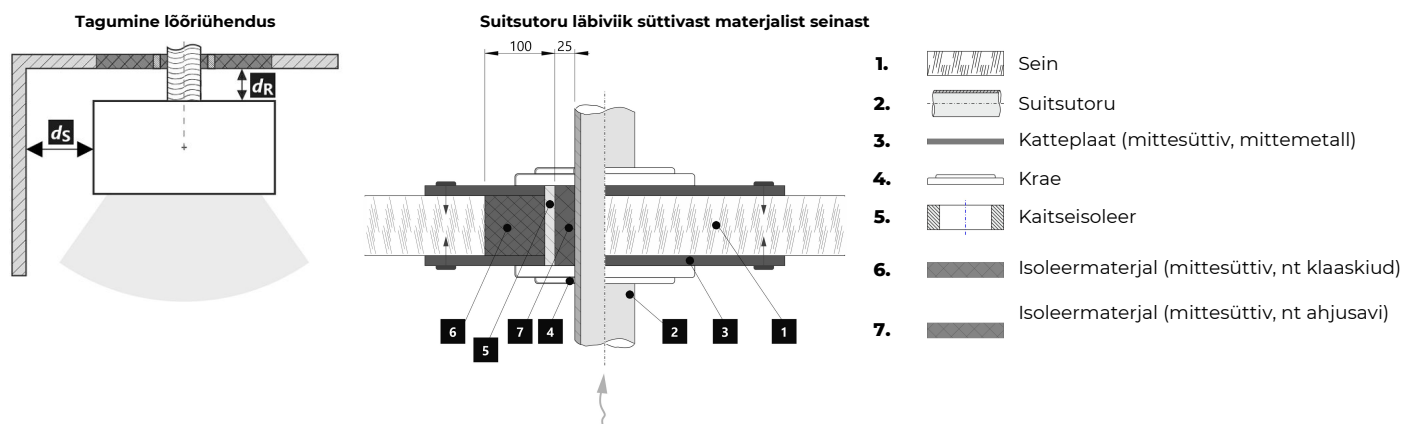


Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrad.

- * Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv, vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.
- ** Süttivast materjalist pörand tuleb ahju ees vähemalt 800 mm ulatuses katta 40 mm laiuse SILCA 250 isolatsiooniplaadi või võrdväarse materjaliga.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

Tagaosa	d_R	250	mm
Külg	d_S	550	mm


Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	150	mm
Külg	d_S	550	mm

